

No. 54321*

**Germany
and
United Republic of Tanzania**

Air Services Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United Republic of Tanzania. Berlin, 17 September 2012

Entry into force: *20 June 2016, in accordance with article 22*

Authentic texts: *English and German*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Germany, 13 March 2017*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Allemagne
et
République-Unie de Tanzanie**

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie. Berlin, 17 septembre 2012

Entrée en vigueur : *20 juin 2016, conformément à l'article 22*

Textes authentiques : *anglais et allemand*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Allemagne, 13 mars 2017*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

Air Services Agreement

between

the Government of the Federal Republic of Germany

and

the Government of the United Republic of Tanzania

Contents

Preamble

Article 1	Definitions
Article 2	Grant of Traffic Rights
Article 3	Designation and Operating Authorisation
Article 4	Refusal, Revocation, Limitation or Suspension of the Operating Authorisation
Article 5	Laws, Regulations and Procedures
Article 6	Non-discrimination in respect of Charges
Article 7	Exemption from Customs Duties and other Charges
Article 8	Transfer of Earnings
Article 9	Principles Governing the Operation of Air Services
Article 10	Communication of Operating Information and Statistics
Article 11	Tariffs
Article 12	Commercial Activities
Article 13	Recognition of Certificates and Licences
Article 14	Aviation Safety
Article 15	Aviation Security
Article 16	Examination of Travel Documents and of Inadmissible Persons
Article 17	Exchange of Views
Article 18	Consultations
Article 19	Settlement of Disputes
Article 20	Multilateral Conventions
Article 21	Previous Agreements
Article 22	Ratification, Entry into Force, Duration
Article 23	Registration with the International Civil Aviation Organization and with the United Nations
Article 24	Termination

The Government of the Federal Republic of Germany
and
the Government of the United Republic of Tanzania -

Being Parties to the Convention on International Civil Aviation opened for signature at Chicago on 7 December 1944,

Desiring to conclude an agreement concerning the establishment and operation of air services between and beyond their territories -

Have agreed as follows.

Article 1
Definitions

(1) For the purposes of this Agreement, unless the text otherwise requires:

1. the term "the Convention" means the Convention on International Civil Aviation, opened for signature at Chicago on 7 December 1944, and includes any Annex adopted under Article 90 of that Convention and any amendment of the Annexes or of the Convention under Articles 90 and 94 thereof in so far as those Annexes and amendments have become effective for or have been ratified by both Contracting Parties:
2. the term "aeronautical authorities" means in the case of the Government of the Federal Republic of Germany, the Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs. in the case of the Government of the United Republic of Tanzania, the Minister for the time being responsible for matters relating to civil aviation; or in

both cases any other person or agency authorised to perform the functions incumbent upon the said authorities:

3. the term "designated airline" means any airline that either Contracting Party has designated in writing to the other Contracting Party in accordance with Article 3 of this Agreement as being an airline which is to operate international air services on the routes specified in conformity with Article 2 (2) of this Agreement;
4. the term "EU Treaties" the Treaty on European Union and the Treaty on the functioning of the European Union.

(2) The terms "territory", "air service", "international air service" and "stop for non-traffic purposes" have, for the purposes of this Agreement, the meaning laid down in Articles 2 and 96 of the Convention.

(3) The term "tariff" means the price to be charged for the international carriage (i. e., carriage between points in the territories of two or more States) of passengers, baggage or cargo (excluding mail).

Article 2

Grant of Traffic Rights

(1) Each Contracting Party shall grant to the other Contracting Party for the purpose of operating international air services by designated airlines the right:

1. to fly across its territory without landing (first freedom);
2. to land in its territory for non-traffic purposes (second freedom); and